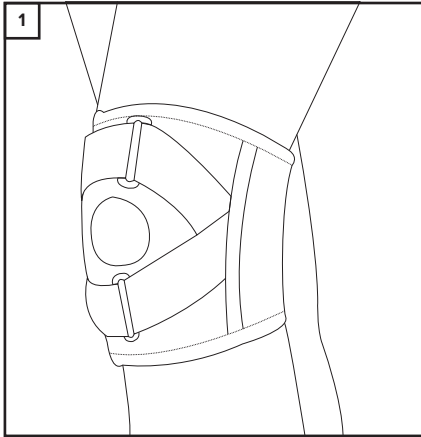


PL - Patella Lux

EN	KNEE ORTHOSIS
DE	KNIEORTHESE
FR	ORTHÈSE DU GENOU
ES	ORTESIS DE RODILLA
IT	ORTESI PER GINOCCHIO
NL	KNIEORTHESE
DK	KNÆORTOSE
FI	POLVIORTOOSI
SE	KNÅORTOS
NO	ORTOSE, KNE, ORDINÆR
PL	ORTEZA STAWU KOLANOWEGO
GR	ΝΑΡΘΗΚΑΣ ΓΟΝΑΤΟΣ



ENGLISH

Product Description

A universal (Left & Right) knee wrap with buttress pad and stabilisation straps to control lateral or medial patella subluxation.

Usage Information (See diagram)

- Open all straps, determine if treating medial or lateral subluxation. Wrap the support around the knee and position the buttress pad on the side of the patella to control subluxation. The brace can be inverted when moving from medial to lateral patella management.
- Fasten straps at back of wrap.
- Ensure the buttress pad is snug against the side of the patella and fasten the stabilisation straps to offer comfortable resistance to side of patella to reduce subluxation.

Indications for Use

- Medial or lateral patella subluxation.

Contraindications

- Do not use over open wounds.
- Any known allergy and/or hypersensitivity to any material listed in product composition.

Warnings and Precautions

- We recommend the initial fitting of this device be conducted by a suitably qualified healthcare professional who will advise the period of use.
- Carefully read all instructions and warnings prior to use.
- Follow all instructions to ensure proper performance of the device.
- Do not use if liniments, ointments, gels, creams or any other substances have been applied to the affected area.
- Do not re-use for another patient, doing so risks cross infection and can compromise product integrity.
- Perform regular skin and circulation checks, especially patients with diabetes, vascular deficiencies and neurological conditions.
- Should any adverse reactions occur, please cease use and contact your healthcare professional or provider of this product.
- The durability of the device may be compromised by certain factors, e.g., objects with sharp edges or damage to the hook and loop fasteners. To prevent this the hook and loop fasteners should always be fastened when the device is not being worn or when being washed.

Washing and Care Instructions

- Close over all hook/loop straps.
- Hand wash brace in cool water using mild detergent.
- Rinse and dry flat.
- Do not spin or tumble dry.
- Do not use fabric conditioner at any time.
- Check for any degradation that may affect use.
- Periodically check Hook/loop fasteners are operating securely.

Product Family Composition

Elastane, Nylon, Polyamide, Polyester, Polyethylene, SBR, Spandex, TPU.

Storage and Transport Conditions

Store in a cool, dry place out of direct sunlight, in the original packaging.

Recycling and Disposal

Packaging and constituent parts should be recycled or safely disposed in accordance with local or national laws.

Serious Incident

Report any serious incident to the manufacturer and the competent authority of the EU Member state, or country in which you reside.

DEUTSCH

Produktbeschreibung

Eine universelle Knieorthese (links und rechts) mit Stützpolster und Stabilisierungsgurten zur Kontrolle einer lateralen oder medialen Patella­subluxation.

Anwendungsinformationen (siehe Diagramm)

- Öffnen Sie alle Gurte und ermitteln Sie, ob Sie eine mediale oder laterale Subluxation behandeln. Wickeln Sie die Orthese um das Knie und positionieren Sie das Stützpolster auf der Seite der Kniescheibe, um die Subluxation zu kontrollieren. Die Manschette kann umgedreht werden, wenn Sie von der medialen zur lateralen Patella-Behandlung wechseln.
- Befestigen Sie die Bänder auf der Rückseite der Manschette.
- Vergewissern Sie sich, dass das Stützpolster eng an der Seite der Kniescheibe anliegt, und befestigen Sie die Stabilisierungsgurte, um der Seite der Kniescheibe einen angenehmen Widerstand zu bieten und eine Subluxation zu verringern.

Indikationen für den Einsatz

- Mediale oder laterale Patella­subluxation.

Gegenanzeigen

- Nicht über offenen Wunden verwenden.
- Jede bekannte Allergie und/oder Überempfindlichkeit gegen einen der in der Produktzusammensetzung aufgeführten Stoffe.

Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen

- Wir empfehlen, dass die Erstanpassung dieser Orthese von einer entsprechend qualifizierten medizinischen Fachkraft durchgeführt wird, die Sie über die Dauer der Verwendung berät.
- Lesen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig alle Anweisungen und Warnhinweise.
- Befolgen Sie die Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Funktion der Orthese sicherzustellen.
- Nicht verwenden, wenn Einreibemittel, Salben, Gele, Cremen oder andere Substanzen auf den betroffenen Bereich aufgetragen wurden.
- Nicht bei einem anderen Patienten wiederverwenden, da dies eine Kreuzinfektion zur Folge haben und die Produktintegrität beeinträchtigen kann.
- Nehmen Sie regelmäßige Haut- und Kreislaufuntersuchungen vor, insbesondere bei Patienten mit Diabetes, Gefäßkrankheiten und neurologischen Erkrankungen.
- Sollten unerwünschte Reaktionen auftreten, beenden Sie bitte die Anwendung und wenden Sie sich an Ihren Arzt oder den Anbieter dieses Produkts.
- Die Langlebigkeit der Orthese könnte durch bestimmte Faktoren beeinträchtigt werden, z. B. durch Objekte mit scharfen Kanten oder Schäden an den Klettverschlüssen. Um dies zu verhindern, sollten die Klettverschlüsse immer geschlossen werden, wenn die Orthese nicht getragen wird oder wenn sie gewaschen wird.

Wasch- und Pflegehinweise

- Schließen Sie sämtliche Klettverschlüsse.
- Waschen Sie die Stütze von Hand in kaltem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel.
- Spülen und flach abtrocknen.
- Nicht schleudern oder im Wäschetrockner trocknen.
- Niemals einen Weichspüler verwenden.
- Auf Beschädigungen achten, welche die Nutzung beeinträchtigen könnten.
- Regelmäßig überprüfen, dass die Klettverschlüsse sicher funktionieren.

Zusammensetzung der Produktfamilie

Elastan, Nylon, Polyamid, Polyester, Polyethylen, SBR, Spandex, TPU.

Lager- und Transportbedingungen

An einem kühlen, trockenen Ort, vor direktem Sonnenlicht geschützt in der Originalverpackung aufbewahren.

Recycling und Entsorgung

Die Verpackung und die Bestandteile sollten recycelt oder sicher entsprechend der lokalen oder nationalen Gesetze entsorgt werden.

Ernster Zwischenfall

Melden Sie alle ersten Zwischenfälle dem Hersteller und der befugten Behörde des EU-Mitgliedstaates oder Landes, in dem Sie ansässig sind.

FRANÇAIS

Description du produit

Une genouillère universelle (gauche et droite) avec un coussinet de soutien et des sangles de stabilisation pour contrôler la subluxation latérale ou médiale de la rotule.

Information d'utilisation (Voir diagramme)

- Ouvrez toutes les sangles, déterminez si vous traitez une subluxation médiale ou latérale. Enroulez l'orthèse autour du genou et placez le coussinet de soutien sur le côté de la rotule pour contrôler la subluxation. L'orthèse peut être inversée pour passer d'un traitement médial à un traitement latéral de la rotule.
- Fixez les sangles à l'arrière de l'orthèse.
- Veillez à ce que le coussinet soit bien ajusté contre le côté de la rotule et fixez les sangles de stabilisation pour offrir une résistance confortable sur le côté de la rotule afin de réduire la subluxation.

Indications d'utilisation

- Subluxation médiale ou latérale de la rotule.

Contre-indications

- Ne pas utiliser sur des plaies ouvertes.
- Toute allergie et/ou hypersensibilité connue à l'un des matériaux énumérés dans la composition du produit.

Avertissements et précautions

- Nous recommandons que l'installation initiale de ce dispositif soit effectuée par un professionnel de la santé dûment qualifié qui conseillera à propos de durée de la période d'utilisation.
- Lisez attentivement toutes les instructions et tous les avertissements avant l'utilisation.
- Suivez toutes les instructions pour assurer le bon fonctionnement du dispositif.
- Ne pas utiliser si des liniments, des pommades, des gels, des crèmes ou toute autre substance ont été appliqués sur la zone affectée.
- Ne pas réutiliser le dispositif pour un autre patient, car cela risque de provoquer une infection croisée et de compromettre l'intégrité du produit.
- Effectuez des contrôles réguliers de la peau et de la circulation, en particulier chez les patients souffrant de diabète, de déficiences vasculaires et de troubles neurologiques.
- En cas d'effets indésirables, veuillez cesser l'utilisation et contacter votre professionnel de santé ou le fournisseur de ce produit.
- La durabilité du dispositif peut être compromise par certains facteurs, par exemple des objets aux bords tranchants ou des dommages aux attaches auto-agrippantes. Pour éviter cela, les fermetures auto-agrippantes doivent toujours être attachées lorsque le dispositif n'est pas porté ou lorsqu'il est lavé.

Instructions de nettoyage et d'entretien

- Fermez toutes les sangles auto-agrippantes.
- Lavez l'orthèse à la main à l'eau froide avec un détergent doux.
- Rincez et séchez à plat.
- Ne pas essorer ni sécher en machine.
- Ne jamais utiliser d'assouplissant pour tissus.
- Vérifiez l'absence de toute dégradation pouvant affecter l'utilisation du dispositif.
- Vérifiez périodiquement que les fixations auto-agrippantes fonctionnent correctement.

Composition de la famille de produits

élasthane, Nylon, polyamide, Polyester, Polyéthylène, SBR, Spandex, TPU.

Conditions de rangement et de transport

Conserver dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil, dans l'emballage d'origine.

Recyclage et élimination

L'emballage et les pièces composantes doivent être recyclés ou éliminés en toute sécurité, conformément aux lois locales ou nationales.

Incident grave

Signalez tout incident grave au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre de l'UE ou du pays dans lequel vous résidez.

ESPAÑOL

Descripción del producto

Una envoltura universal de rodilla (izquierda y derecha) con almohadilla de sostén y correas estabilizadoras para controlar la subluxación lateral o medial de la rótula.

Información sobre el uso (ver diagrama)

- Abra todas las correas, determine si se trata la subluxación medial o lateral. Envuelva el soporte alrededor de la rodilla y coloque la almohadilla sostén sobre el lado de la rótula para controlar la subluxación. La férula puede invertirse cuando se traslada de un manejo de la rótula medial a lateral.
- Ajuste las correas al costado de la envoltura.
- Asegúrese de que la almohadilla sostén esté bien ceñida contra el costado de la rótula y ajuste las correas estabilizadoras para ofrecer resistencia cómoda al costado de la rótula para reducir la subluxación.

Indicaciones para su uso

- Subluxación medial o lateral de la rótula.

Contraindicaciones

- No utilizar sobre heridas abiertas.
- Cualquier alergia y/o hipersensibilidad conocida a cualquier material que figure en la composición del producto.

Advertencias y precauciones

- Recomendamos que la colocación inicial de este dispositivo la realice un profesional sanitario debidamente cualificado, quien aconsejará sobre el periodo de uso.
- Antes del uso, leer detenidamente todas las advertencias e instrucciones.
- Siga todas las instrucciones para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo.
- No utilizar si se han aplicado linimentos, pomadas, geles, cremas o cualquier otra sustancia en la zona afectada.
- No reutilizar para otro paciente; al hacerlo, se corre el riesgo de infección cruzada y puede comprometer la integridad del producto.
- Realizar controles periódicos de la piel y la circulación, especialmente en pacientes con diabetes, deficiencias vasculares y afecciones neurológicas.
- En caso de producirse alguna reacción adversa, deje de utilizarlo y póngase en contacto con su profesional sanitario o con el proveedor de este producto.
- La durabilidad del dispositivo puede verse comprometida por ciertos factores, por ejemplo, objetos con bordes afilados o daños en los cierres de gancho y bucle. Para evitarlo, los cierres de gancho y bucle deben abrocharse siempre cuando no se lleve puesto el dispositivo o cuando se lave.

Instrucciones de lavado y cuidados

- Cierre todas las correas de gancho y aro.
- Lave la órtesis a mano en agua fría con un detergente suave.
- Aclare y seque en plano.
- No centrifugar ni secar en secadora.
- No utilice suavizantes textiles en ningún momento.
- Compruebe si hay alguna degradación que pueda afectar al uso.
- Revise regularmente que las correas de gancho y aro funcionen de forma segura.

Composición de la familia de productos

elastano, Nailon, poliamida, poliéster, polietileno, SBR, Spandex, TPU.

Condiciones de almacenamiento y transporte

Almacenar en un lugar fresco y seco, fuera de la luz solar directa, en el embalaje original.

Reciclaje y eliminación

El embalaje y las piezas que lo componen deben reciclarse o eliminarse de forma segura de acuerdo con las leyes locales o nacionales.

Incidentes graves

Informe de cualquier incidente grave al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro de la UE o del país en el que resida.

ITALIANO

Descrizione del prodotto

Una fascia per ginocchio universale (sinistra e destra) con imbottitura di rinforzo e cinghie di stabilizzazione per controllare la sublussazione della rotula laterale o mediale.

Informazioni sull'uso (Vedi illustrazione)

- Aprire tutte le cinghie, determinare se trattare la sublussazione mediale o laterale. Avvolgere il supporto attorno al ginocchio e posizionare il contrafforte sul lato della rotula per controllare la sublussazione. Il tutore può essere invertito quando si passa dalla gestione della rotula mediale a quella laterale.
- Fissare le cinghie sul retro dell'involucro.
- Assicurarsi che il contrafforte sia aderente al lato della rotula e allacciare le cinghie di stabilizzazione per offrire una resistenza confortevole al lato della rotula per ridurre la sublussazione.”

Indicazioni per l'uso

- Sublussazione della rotula mediale o laterale.

Controindicazioni

- Non utilizzare con ferite aperte.
- Qualsiasi allergia e/o ipersensibilità nota a qualsiasi materiale elencato nella composizione del prodotto.

Avvertenze e precauzioni

- La prima volta, consigliamo di far posizionare il prodotto da un operatore sanitario qualificato che indicherà la durata necessaria per l'uso del dispositivo.
- Leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze prima dell'uso.
- Seguire tutte le istruzioni per assicurarsi che il dispositivo funzioni correttamente.
- Non utilizzare il dispositivo se sull'area interessata sono stati applicati lozioni, unguenti, gel, creme o qualsiasi altra sostanza.
- Non riutilizzare su un altro paziente per non incorrere nel rischio di infezioni incrociate e compromettere l'integrità del prodotto.
- Eseguire periodicamente dei controlli della cute e della circolazione, soprattutto nei pazienti affetti da diabete, carenze vascolari e patologie neurologiche.
- In caso di reazioni avverse, interrompere l'uso e contattare il personale sanitario o il fornitore del prodotto.
- La durata del dispositivo può essere compromessa da alcuni fattori, ad esempio oggetti con bordi taglienti o danni alle chiusure in velcro. Per evitare ciò, quando il dispositivo non viene indossato o quando viene lavato, le chiusure in velcro devono essere sempre allacciate.

Lavaggio e cura del prodotto

- Chiudere tutte le cinghie in velcro.
- Lavare il tutore a mano in acqua fredda con un detergente delicato.
- Sciacquare e asciugare lasciandolo aperto.
- Non centrifugare o asciugare in asciugatrice.
- Non usare mai l'ammorbidente.
- Verificare la presenza di eventuali alterazioni che potrebbero comprometterne l'uso.
- Verificare periodicamente che le chiusure in velcro funzionino correttamente.

Composizione della famiglia di prodotti

elastano, Nylon, poliammide, poliestere, polietilene, SBR, Spandex, TPU.

Condizioni di conservazione e di trasporto

Conservare in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce diretta del sole, nella confezione originale.

Riciclaggio e smaltimento

L'imballaggio e le parti che lo compongono devono essere riciclati o smaltiti in modo sicuro secondo le normative la livello locale o nazionale.

Incidenti gravi

Segnalare qualsiasi incidente grave al produttore e all'autorità competente dello stato membro dell'UE o del paese in cui si risiede.

NETHERLANDS

Product Beschrijving

Een universele (links en rechts) kniebandage met steunbeerkussen en stabilisatiebanden om laterale of mediale patella-subluxatie te regelen.

Gebruiksinformatie (zie diagram)

- Open alle riemen, bepaal of mediale of laterale subluxatie wordt behandeld. Wikkel de steun rond de knie en plaats het steunkussen aan de zijkant van de patella om subluxatie te beheersen. De brace kan worden omgekeerd bij het overgaan van mediale naar laterale patella-behandeling.
- Sluiting riemen aan de achterkant van de wrap.
- Zorg ervoor dat de steunbeerkussen goed tegen de zijkant van de patella zit en bevestig de stabilisatiebanden om comfortabele weerstand te bieden aan de zijkant van patella om subluxatie te verminderen.

Gebruiksaanwijzingen

- Mediale of laterale patella subluxatie.

Contra-indicaties

- Niet gebruiken op open wonden.
- Elke bekende allergie en / of overgevoeligheid voor materiaal vermeld in de productsamenstelling.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

- We raden aan dat de eerste aanpassing van dit hulpmiddel wordt uitgevoerd door een voldoende gekwalificeerde professionele zorgverlener die de gebruikperiode zal adviseren.
- Lees voor gebruik alle instructies en waarschuwingen zorgvuldig.
- Volg alle instructies om een goede werking van het hulpmiddel te garanderen.
- Niet gebruiken als smeersels, zalven, gels, crèmes of andere substanties op het aangedane gebied zijn aangebracht.
- Niet hergebruiken voor een andere patiënt, aangezien een risico op kruisbesmetting bestaat en de product integriteit in gevaar kan worden gebracht.
- Voer regelmatig huid- en bloedcirculatiecontroles uit, vooral bij patiënten met diabetes, vasculaire gebreken en neurologische aandoeningen.
- Als er bijwerkingen optreden, stop dan met het gebruik en neem contact op met uw arts of leverancier van dit product.
- De duurzaamheid van het hulpmiddel kan worden aangetast door bepaalde factoren, bijv. Voorwerpen met scherpe randen of schade aan de klittenbandsluitingen. Om dit te voorkomen, moeten de klittenbandsluitingen altijd worden vastgemaakt als het hulpmiddel niet wordt gedragen of wordt gewassen.

Was- en onderhoudsinstructies

- Sluit alle klittenbandsluitingen.
- Was de beugel met de hand in koud water met een mild reinigingsmiddel.
- Uitspoelen en plat laten drogen.
- Niet centrifugeren of drogen in de droogtrommel.
- Gebruik nooit wasverzachter.
- Controleer op eventuele degradatie die het gebruik kan beïnvloeden.
- Controleer regelmatig of de klittenbandsluiting goed werkt.

Samenstelling van de productfamilie

Elastaan, Nylon, Polyamide, Polyester, Polyethyleen, SBR, Spandex, TPU.

Opslag- en transportcondities

Bewaar op een koele, droge plaats zonder direct zonlicht, in de originele verpakking.

Recycling en afvoer

De verpakking en de samenstellende onderdelen moeten worden gerecycled of veilig worden afgevoerd in overeenstemming met lokale of nationale wetten.

Ernstig incident

Meld elk ernstig incident aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de EU-lidstaat of het land waarin u woont.

DANSK

Produkt beskrivelse

Et universelt (venstre og højre) knæbind med støttepude og stabiliseringsstropper til at kontrollere lateral eller medial patellasubluksation med.

Oplysninger vedrørende anvendelse (se diagram)

- Åbn alle stropper, afgør om medial eller lateral subluksation skal behandles. Pak støtten rundt om knæet, og placer støttepuden på siden af knæskallen for at kontrollere subluksation. Skinnebøjlen kan vendes om, når man går fra medial til lateral behandling af knæskallen.
- Fastgør stropperne på bagsiden af bindet.
- Sørg for, at støttepuden sidder godt fast mod siden af knæskallen, og fastgør stabiliseringsstropperne for at give behagelig modstand mod siden af knæskallen for at reducere subluksation.

Indikationer for brug

- Medial eller lateral patellasubluksati.

Kontraindikationer

- Brug ikke over åbne sår.
- Enhver kendt allergi og / eller overfølsomhed over for ethvert materiale, der er anført i produktsammensætningen.

Advarsler og forholdsregler

- Vi anbefaler, at den indledende tilpasning af dette udstyr udføres af en kvalificeret sundhedsperson, der kan rådgive vedrørende brug.
- Læs omhyggeligt alle instruktioner og advarsler inden brug.
- Følg alle instruktioner for at sikre, at enheden fungerer korrekt.
- Brug ikke, hvis der er brugt påføringsstoffer, salver, geler, cremer eller andre stoffer på det berørte område.
- Må ikke genbruges til en anden patient, da der risikeres krydsinfektion og kan compromittere produktintegriteten.
- Udfør regelmæssige hud- og cirkulationskontroller, især hos patienter med diabetes, vaskulære diagnoser og neurologiske tilstande.
- Hvis der opstår bivirkninger, bedes du stoppe og kontakte din sundhedsperson eller udbyder af dette produkt.
- Enhedens holdbarhed kan blive compromitteret af visse faktorer, f.eks. genstande med skarpe kanter eller beskadigelse på fastgørelsesdelene. For at forhindre dette skal fastgørelsesdelene altid fastgøres, når enheden ikke bruges, eller når den vaskes.

Instruktioner vedrørende vask og pleje

- Luk alle fastgørelsesdelene.
- Vask støtten i hånden med koldt vand med et mildt rengøringsmiddel.
- Skylid og tør.
- Brug ikke tørretumbler.
- Skyllemiddel må ikke bruges.
- Kontroller for enhver forringelse, der kan påvirke brugen.
- Kontroller med jævne mellemrum, at fastgørelsesdelene fungerer korrekt.

Materialsammensætning

Elastan, Nylon, Polyamid, Polyester, Polyetylen, SBR, Spandex, TPU.

Opbevarings- og transportforhold

Opbevar i originalemballagen, på et køligt, tørt sted uden direkte sollys.

Genbrug og bortskaffelse

Emballage og bestanddele skal genbruges eller bortskaffes ifølge overensstemmelse med lokale eller nationale love.

Alvorlig hændelse

Enhver alvorlig hændelse skal rapporteres til producenten og de relevante myndigheder i EU-medlemsstaten eller det land, hvor du bor.

SUOMI

Tuotekuvaus

Universaali (vasen ja oikea) kietoutuva polvisuoja C-muotoisella kuddella ja stabilisierungsremmar för att kontrollera lateral eller lateraalista tai mediaalista subluksaatiota.

Käyttötiedot (katso kaavio)

- Avaa kaikki nauhat, määritä, hoidetaanko mediaalista vai lateraalista subluksaatiota. Kiedo tuki polven ympärille ja aseta pehmustetyyny patellian puolelle subluksaation hallitsemiseksi. Tuki voidaan kääntää ylösalaisin, kun siirrytään patellian hoidosta mediaalisesta lateraaiseen.
- Kiinnitä hinnat kääreen takosaan.
- Varmista, että tukipehmuste on napakasti polvilumpon sivua vasten, ja kiinnitä stabilointinauhait niin, että ne tarjoavat mukavan vastuksen polvilumpon sivulle subluksaation vähentämiseksi.

Käyttöaiheet

- Mediaalinen tai lateraalinen polvilumpon subluksaatio.

Vasta-aiheet

- Älä käytä avohaavoille.
- Mikä tahansa tunnettu allergia ja/tai yliherkkyys jollekin tuotteen koostumuksessa luettelluille materiaalleille.

Varoitukset ja varotoimet

- Suosittelemme, että tämän laitteen ensisovitus tehdään pätevän terveydenhuollon ammattilaisen toimesta, joka neuvoo käyttäjän.
- Lue kaikki ohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen käyttöä.
- Noudata kaikkia ohjeita laitteen asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi.
- Älä käytä, jos linimenttejä, salvaa, geelejä, voiteita tai muita aineita on levitetty vaurioituneelle alueelle.
- Älä käytä uudelleen toisella potilaalla, koska se voi aiheuttaa infektion ja vaarantaa tuotteen turvallisuuden.
- Suurita säännölliset iho- ja verenkiertotarkastukset, erityisesti potilaille, joilla on diabetes, verisuoniongelmia ja neurologisia sairauksia.
- Jos haittavaikutuksia ilmenee, lopeta tuotteen käyttö ja ota yhteyttä lääkäriin tai toimittajaan.
- Laitteen kestävyyyttä voivat heikentää tietyt tekijät, esim. esineitä, joissa on terävät reunat tai vaurioituneet tarranauhut. Tämän estämiseksi tarranauhut tulee kiinnittää aina, kun laitetta ei käytetä tai sitä pestään.

Pesu- ja hoito-ohjeet

- Sulje kaikki tarrakiinnitykset.
- Pese tuki käsin viileässä vedessä miedolla pesuaineella.
- Huuhtele ja tasokuivaa.
- Älä linkoa tai rumpukuivaa.
- Älä koskaan käytä huuhteluinainetta.
- Tarkista mahdolliset kulumiset, jotka saattavat vaikuttaa käyttöön.
- Tarkista säännöllisesti, että tarranauhut toimivat kunnolla.

Tuotteen koostumus

Elastaani, nailon, polyamidi, polyesteri, polyeteeni, SBR, spandex, TPU.

Varastointi ja kuljetusolosuhteet

Säilytä viileässä, kuivassa paikassa, poissa suorasta auringonvalosta, alkuperäispakkauksessa.

Kierrätys ja jätehuolto

Pakkaukset ja tuotteen osat on kierrätettävä tai hävitettävä turvallisesti paikallisten tai kansallisten lakien mukaisesti.

Vakava sattumus

Ilmoita vakavista sattumuksista valmistajalle ja EU-maan tai asuinmaasi toimivaltaiselle viranomaiselle.

SVENSKA

Produktbeskrivning

Ett universellt (vänster och höger) knäskydd med C-format kudde och stabiliseringsremmar för att kontrollera lateral eller medial patellasubluxation.

Användningsinformation (se bilder)

- Öppna alla remmar, avgör om du behandlar medial eller lateral subluxation. Linda stödet runt knäet och placera stöddynan på sidan av knäskålen för att kontrollera subluxation. Stödet kan vändas upp och ned vid ändring från medial till lateral patellahantering.
- Fäst remmarna på baksidan av ortosen.
- Se till att den C-formade kudden ligger tätt mot kanten av knäskålen och fäst stabiliseringsremmarna för att ge bekvämt stöd mot sidan av knäskålen för att minska subluxation.

Indikationer för användning

- Medial eller lateral patella subluksasjon.

Kontraindikationer

- Använd inte över öppna sår.
- All känd allergi och/eller överkänslighet mot materialer anges i produktsammansättningen.

Varningar och försiktighetsåtgärder

- Vi rekommenderar att utprovning av denna ortos utförs av lämplig kvalificerad vårdpersonal som ger råd om användningsperioden.
- Läs noga igenom alla instruktioner och varningar före användning.
- Följ alla instruktioner för att säkerställa enhetens korrekta prestanda.
- Använd inte om liniment, salvor, geler, krämer eller andra ämnen har applicerats på det drabbade området.
- Återanvänd inte på någon annan patient, eftersom det riskerar infektion och kan äventyra produktens säkerhet.
- Utför regelbundna hud- och cirkulationskontroller, särskilt på patienter med diabetes, kärproblem och neurologiska tillstånd.
- Om det uppstår bivirkningar, vänligen sluta använda produkten och kontakta din läkare eller leverantören.
- Enhetens hållbarhet kan äventyras av vissa faktorer, t.ex. föremål med vassa kanter eller skador på kardborrbanden. För att förhindra detta bör kardborrbanden alltid fästas när enheten inte bärs eller när den tvättas.

Tvätt- och skötselaningar

- Stäng alla kardborrefästen.
- Handtvätta stödet i kallt vatten med mildt rengöringsmedel.
- Skölj og torka plant.
- Ska inte centrifugeras eller torktumlas.
- Använd aldrig sköljmedel.
- Kontrollera om produkten utsatts för slitage som kan påverka användningen.
- Kontrollera regelbundet att kardborrbanden fungerar säkert.

Materialsammansättning

Elastan, Nylon, Polyamid, Polyester, Polyeten, SBR, Spandex, TPU.

Förvarings- och transportförhållanden

Förvara på en sval, torr plats utan direkt solljus, i originalförpackningen.

Återvinning och bortskaffande

Förpackningar och beståndsdelar ska återvinnas eller kasseras på ett säkert sätt i enlighet med lokala eller nationella lagar.

Allvarlig incident

Rapportera allvarliga händelser till tillverkaren och behörig myndighet i den EU-medlemsstat eller det land där du bor.

NORSK

Produktbeskrivelse

En universell (venstre og høyre) knestøtte med C-format pute og stabiliseringsstropper for å kontrollere lateral eller medial patella-subluksasjon.

Bruksinformasjon (se diagrammet)

- Åpne alle stropper, avgjør om du skal behandle medial eller lateral subluksasjon. Pakk støtten rundt kneet og plasser støtteputen på siden av patella for å kontrollere subluksasjon. Skinnen kan snus ved bevegelse fra medial til lateral patellabehandling.
- Fest stropper bak på omslaget.
- Sørg for at den C-formede puten ligger tett inntil siden av patella og fest stabiliseringsstroppene for å gi komfortabel støtte mot siden av patella for å redusere subluksasjon.

Indikasjoner for bruk:

- Medial eller lateral patella subluksasjon.

Kontraindikasjoner

- Skal ikke brukes over åpne sår.
- Enhver kjent allergi og/eller hypersensitivitet for materialer oppført i produktsammensetningen.

Advarsler og forholdsregler

- Zalécamy, aby początkowe dopasowanie tego wyrobu zostało przeprowadzone przez odpowiednio wykwalifikowanego pracownika służby zdrowia, który doradzi w kwestii koniecznego okresu użytkowania.
- Les alle instruksjoner og advarsler grundig før bruk.
- Følg alle instruksjoner for å sikre at utstyret fungerer som det skal.
- Skal ikke brukes hvis salver, geler, kremer eller andre stoffer har blitt påført det berørte området.
- Må ikke gjenbrukes for en annen pasient. Å gjøre det øker risiko for kryssinfeksjon, og kan compromittere produktsikkerheten.
- Gjennomfør regelmessige hud- og sirkulasjonskontroller, spesielt på pasienter med diabetes, vaskulære problemer og neurologiske lidelser.
- Hvis det skulle oppstå bivirkninger, avslutt bruken og kontakt helsepersonell eller leverandøren av dette produktet.
- Ustyrelets holdbarhet kan compromitteres av visse faktorer, f.eks. objekter med skarpe kanter, eller skade på borrelåsfestene. For å forhindre dette, bør borrelåsfestene alltid være festet når utstyret ikke brukes, eller når det vaskes.

Instruksjoner for vask og stell

- Lukk alle borrelåsstropper.
- Håndvask støtten i kaldt vann med mildt rengjøringsmiddel.
- Skylles og tørkes flatt.
- Skal ikke sentrifugeres eller has i tørketrommel.
- Tøymykner skal ikke brukes.
- Se etter slitasje som kan påvirke bruk.
- Sjekk at borrelåsfesterne fungerer som de skal med jevne mellomrom.

Materialsammensetning

Elastan, Nylon, Polyamid, Polyester, Polyetylen, SBR, Spandex, TPU.

Lagrings- og transportforhold

Oppbevares på et kaldt, tørt sted utenfor direkte sollys, i originalemballasjen.

Resirkulering og avhending

Emballasje og bestanddeler bør resirkuleres eller kasseres i samsvar med lokale eller nasjonale lover.

Alvorlig hendelse

Rapporter alle alvorlige hendelser til produsenten og kompetent myndighet i EU-medlemsstaten eller landet du bor i.

POLSKI

Opis produktu

Uniwersalna orteza na kolano (lewe i prawe) z podkładką wzmacniającą i pasami stabilizującymi do kontroli bocznego lub przysródkowego podwichnięcia rzepki.

Informacje o zastosowaniu (patrz schemat)

- Rozerpnij wszystkie pasy, określ czy lecysz podwichnięcie przysródkowe czy boczne. Owiń ortezę wokół kolana i umieść podkładkę wzmacniającą po stronie rzepki, aby kontrolować podwichnięcie. Ortezę można odwrócić w przypadku zmiany z przysródkowego na boczne podwichnięcie rzepki.
- Upewnij się, że podkładka wzmacniająca przylega do boku rzepki i zapnij pasy stabilizujące, aby zapewnić komfortowy oprór z boku rzepki w celu ograniczenia podwichnięcia.”

Wskazania do stosowania

- Przysródkowe lub boczne podwichnięcie rzepki.

Przeciwwskazania

- Nie stosować na otwarte rany.
- Znana alergia i/lub nadwrażliwość na jakikolwiek materiał wymieniony w składzie produktu.

Ostrzeżenia i środki ostrożności

- Zalecamy, aby początkowe dopasowanie tego wyrobu zostało przeprowadzone przez odpowiednio wykwalifikowanego pracownika służby zdrowia, który doradzi w kwestii koniecznego okresu użytkowania.
- Przed użyciem należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia.
- Należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami, aby zapewnić prawidłowe działanie wyrobu.
- Nie wolno stosować w przypadku, gdy na chore miejsce zostały nałożone płyny do nacierania, maści, żele, kremy lub jakiegolwiek inne substancje.
- Nie wolno używać ponownie tego samego produktu do leczenia innego pacjenta, gdyż grozi to zakazaniem krzyżowym i może naruszyć integralność produktu.
- Należy regularnie kontrolować stan skóry i krążenie, szczególnie u pacjentów z cukrzycą, niewydolnością naczyniową i schorzeniami neurologicznymi.
- W przypadku wystąpienia jakichkolwiek działań niepożądanych należy zaprzestać stosowania produktu i skontaktować się z pracownikiem służby zdrowia lub dostawcą tego produktu.
- Pewne czynniki mogą zmniejszyć trwałość ortezy np. przedmioty o ostrych krawędziach lub uszkodzenia zapisię z rzepami. Aby temu zapobiec, rzepy powinny być zawsze zapięte, gdy wyrób nie jest noszony lub w trakcie prania.

Instrukcje prania i pielęgnacji

- Zapnij wszystkie paski.
- Stabilizator należy prac ręcznie w chłodnej wodzie z użyciem łagodnego detergentu.
- Wypłukać i wysuszyć na płasko.
- Nie wirować i nie suszyć w suszaczce bębnowej.
- W żadnym wypadku nie należy używać płynu do płukania tkanin.
- Należy sprawdzić, czy nie ma żadnych uszkodzeń, które mogłyby wpłynąć na użytkowanie produktu.
- Należy okresowo sprawdzać, czy rzepy mocno się trzymają.

Skład rodziny produktów

elastan, Nylon, poliamid, poliester, Polietylen, SBR, Spandex, TPU.

Warunki przechowywania i transportu

Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego, w oryginalnym opakowaniu.

Recykling i utylizacja

Opakowanie i części składowe należy podać recyklingowi lub bezpiecznie zutylizować zgodnie z lokalnymi lub krajowymi przepisami.

Poważne incydenty

Należy zgłaszać wszelkie poważne incydenty producentowi i właściwym władzom państwa członkowskiego UE lub kraju zamieszkania użytkownika.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή Προϊόντος

Ενιαίου μεγέθους επιγονατίδα (Αριστερά και Δεξιά) με μαξιλάρια στήριξης και μόντες σταθεροποίησης για τον έλεγχο της πλάγιας ή μέσης εξάρθρωσης της επιγονατίδας.

Πληροφορίες Χρήσης (Βλέπε διάγραμμα)

- Ανοίξτε όλα τα λουριά, καθορίστε αν θαρραπέυετε την μέση ή την πλάγια εξάρθρωση. Τυλίξτε το στήριγμα γύρω από το γόνατο και τοποθετήστε το μαξιλάρια στήριξης στο πλευρό της επιγονατίδας για να ελέγξετε την εξάρθρωση. Ο νάρθηκας μπορεί να αντιστραφεί κατά την κίνηση από τη μέση στην πλάγια διαχείριση της επιγονατίδας.
- Στερεώστε τους μόντες στο πίσω μέρος της επιγονατίδας.
- Βεβαιωθείτε ότι το μαξιλάρια στήριξης εφαρμόζει άνετα στο πλάι της επιγονατίδας και στερεώστε τους μόντες σταθεροποίησης ώστε να προσφέρουν άνετη αντίσταση στην πλευρά της επιγονατίδας για να περιοριστεί η εξάρθρωση.”

Ενδείξεις για Χρήση

- Μέση ή πλάγια εξάρθρωση της επιγονατίδας.

Αντενδείξεις

- Μα μην γίνεται χρήση επάνω σε ανοιχτά τραύματα.
- Οποιαδήποτε γνωστή αλλεργία και/ή υπερευαισθησία σε κάποιο από τα υλικά που αναγράφονται στην σύνθεση του προϊόντος.

- Προειδοποιήσεις και Προφυλάξεις**
- Συστήνουμε η αρχική εφαρμογή αυτής της συσκευής να πραγματοποιείται από έναν κατάλληλο αναγνωρισμένο επαγγελματία υγείας ο οποίος μπορεί να συμβουλευτεί για την περίοδο χρήσης.
- Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις πριν την χρήση.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες για να επιτύχετε την σωστή απόδοση της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε εάν λουσιόν, αλοιφές, τζελ, κρέμες ή άλλες ουσίες έχουν τοποθετηθεί στην τραυματισμένη περιοχή.
- Μην χρησιμοποιείτε ξανά για άλλον ασθενή, σε τέτοια περίπτωση μπορεί να προκληθεί επιμόλυνση και να αλλοιωθεί η ακεραιότητα του προϊόντος.
- Εκτελείτε τακτικούς δερματικούς και κυκλοφορικούς ελέγχους, ειδικά για ασθενείς με διαβήτη, φλεβικές ανεπάρκειες και νευρολογικές παθήσεις.
- Στην περίπτωση που προκληθούν ανεπιθύμητες αντιδράσεις, διακόψτε την χρήση και επικοινωνήστε με τον επαγγελματία υγείας ή τον προμηθευτή αυτού του προϊόντος.
- Η αντοχή της συσκευής μπορεί να αλλοιωθεί από ορισμένους παράγοντες, π.χ., αντικείμενα με κοφτερές άκρες ή ζημιά στους συνδέσμους αγκίστρου και βρόχου. Για να το αποφύγετε αυτό οι σύνδεσμοι αγκίστρου και βρόχου θα πρέπει να είναι πάντα συνδεδεμένοι όταν η συσκευή δεν είναι φορεμένη ή κατά την πλύση.

Οδηγίες Πλυσίματος και Φροντίδας

- Κλείστε όλα τα λουριά.
- Πλύνετε τον νάρθηκα στο χέρι με κρύο νερό χρησιμοποιώντας ήπιο απορρυπαντικό.
- Ξεπλύνετε και αφήστε τον ανοιχτό να στεγνώσει.
- Μην περιστρέφετε ή βάζετε σε στεγνωτήριο.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μαλακτικό ρούχων.
- Ελέγξτε για την οποία φθορά που μπορεί να επηρεάσει την χρήση.
- Περιοδικά ελέγχετε την ασφαλή λειτουργία των συνδέσμων αγκίστρου/βρόχου.

σύνθεση οικογένειας προϊόντων

Ελαστών, Νάιλον, Πολυαμίδιο, Πολυεστέρας, Πολυαιθυλένιο, SBR, Σπάντεξ, TPU.

Συνθήκες Αποθήκευσης και Μεταφοράς

Αποθηκεύστε σε δροσερό, ξηρό μέρος μακριά από έκθεση σε ηλιακό φως, στην κανονική του συσκευασία.

Ανακύκλωση και Απόρριψη

Η συσκευασία και τα συστατικά μέρη θα πρέπει να ανακυκλώνονται ή να απορριππονται με ασφάλεια σύμφωνα με τους τοπικούς και εθνικούς νόμους.

Σοβαρό Περιστατικό

Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό στον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους της ΕΕ, ή της χώρας στην οποία διαμενέτε.